

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From: sun wo wong <[REDACTED]>
Sent: 2026-07-15 Wednesday 15:09:20
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk> [REDACTED]
Subject: Fwd: [EPD][Departmental Comment] S.16 Planning Application
No. A/YL-KTS/1143
Attachment: 回應 EPD 的提問.pdf; 胡長林.pdf; 昌霖 BR.pdf

A/YL-KTS/1143
回應 EPD 的提問
CC : [REDACTED]

此郵件係取代 14-07-2026 交付貴會的文件

回應 EPD 的提問

A/YL-KTS/1143

Please confirm whether the proposed use would involve storage of materials of dusty nature (e.g., cement, earth, pulverized fuel ash, aggregates, silt, stonefines, sand, debris, sawdust and wooden chips). If affirmative, whether those materials would be in packaged form.

我等倉庫只會存放小型建築機械及建築材料，不會存放(水泥、土壤、粉碎燃料灰、骨料、粉砂、石粉、沙子、碎屑、鋸末，木屑，油漆及危險物品)。

特此聲明。

繳款後，請沿虛線剪下並將有效的商業/分行登記證展示在營業地點。
Please cut along the dotted line after making payment and display the valid business/branch registration

正本
ORIGINAL

XXXXXX
XXXXXX

商務 / 法團所用名稱
Name of Business
Corporation

昌霖發展公司
C L DEVELOPMENT CO.

商務 / 分行名稱
Business
Branch Name

地址
Address

商務性質
Nature of Business

法律地位
Status

生效日期
Date of Commencement
08/08/2025

屆滿日期
Date of Expiry
07/08/2026

登記證號碼
Certificate No.

登記費及徵費
Fee and Levy

\$2,200

(登記費 FEE = \$2,200)
(徵費 LEVY = \$ 0)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.
2. Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

繳款時請將此商業XXXX登記證及繳款通知書完整交出。在付款後，本繳款通知書方成為有效的商業/XXXX登記證。(請參閱背頁繳款辦法所載內容。)

Please produce this certificate and demand note intact at time of payment. This demand note will only become a valid businessXXXX registration certificate upon payment. (Please see payment instructions overleaf.)

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

21/07/25 26TYT 000102 DSH

\$2,200.00 5

香港特別行政區政府
稅務局商業登記署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Inland Revenue Department Business Registration Office

根據《商業登記條例》〔第 310 章〕第 19A 條就商業登記號碼 [REDACTED] 而發出的商業登記冊內資料的電子摘錄：

Electronic Extract of Information on the Business Register issued in respect of Business Registration Number [REDACTED] under section 19A of the Business Registration Ordinance (Cap. 310):

(A) 業務資料

Information on the Business:

商業登記號碼及分行號碼

Business Registration No. & Branch No.:

[REDACTED]

業務或法團所用中文名稱

Name of Business/Corporation in Chinese:

昌霖發展公司

業務或法團所用英文名稱

Name of Business/Corporation in English:

C L DEVELOPMENT CO.

業務/分行中文名稱

Business/Branch Name in Chinese:

[無/Nil]

業務/分行英文名稱

Business/Branch Name in English:

[無/Nil]

業務地址

Business Address:

[REDACTED]

業務性質

Business Nature:

TRADING

法律地位（附註1）

Business Status (Note 1):

個人 / INDIVIDUAL

開業日期（附註2）

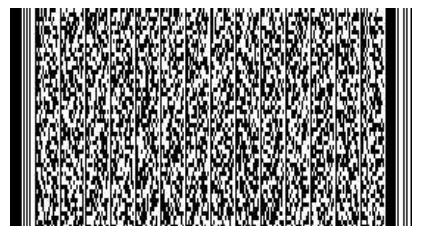
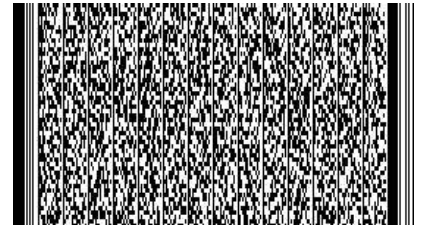
Date of Commencement (Note 2):

08/08/2017

結業/解散日期

Date of Cessation/Dissolution:

00/00/0000



(B) 擁有人資料

Information on the Owner

香港身分證號碼/商業登記號碼

Hong Kong Identity Card No./ Business
Registration No.:

[REDACTED]

中文姓名/業務名稱

Name/Business Name in Chinese:

胡長林

英文姓名/業務名稱

Name/Business Name in English:

WU, CHEUNG LAM

住址/業務地址

Residential Address/Business Address:

[REDACTED]

加入日期

Incoming Date:

08/08/2017

退出日期

Outgoing Date:

00/00/0000

*** 完 END ***

稅務局局長 陳施維
CHAN Sze-wai, Benjamin
Commissioner of Inland Revenue



附註：

1. 法律地位分為個人、合夥、法人團體或非屬法團的團體4種。
2. 如屬本地公司，開業日期指法團的成立日期。
3. 稅務局自行設定的特別中文字符會以 * 代替。
4. 就合夥(有限合夥基金)的個案，只提供普通合夥人資料。

Notes:

1. There are 4 types of business status: Individual, Partnership, Body Corporate and Body Unincorporate.
2. For local companies, date of commencement refers to the date of incorporation under the Companies Ordinance (Cap. 32).
3. An asterisk (*) will be displayed as a substitute for Special Chinese Characters defined by the Inland Revenue Department.
4. Only information on general partner(s) is shown for Limited Partnership Fund.